

Súd: Krajský súd Prešov  
Spisová značka: 13CoP/13/2016  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 8816204159  
Dátum vydania rozhodnutia: 08. 06. 2017  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Jozef Škrab  
ECLI: ECLI:SK:KSPO:2017:8816204159.5

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Krajský súd v Prešove v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Jozefa Škraba a členov JUDr. Mareka Kohúta a JUDr. Jozefa Angeloviča, v právnej veci starostlivosti súdu o maloletých: mal. M. X., C.. X.X.XXXX, bytom M. B., zastúpeného kolíznym opatrovníkom Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Vranov nad Topľou, Odbor sociálnych vecí a rodiny, Oddelenie sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, Námestie slobody 5, Vranov nad Topľou, dieťa rodičov - matky: B.. X. M., C.. X.X.XXXX, bytom A. C. D., T. XXX/XX, zastúpenej advokátkou JUDr. Martinou Fabianovou, so sídlom Hencovce, Hencovská 2043, a otca: W. X., C.. X.X.XXXX, bytom I. XX, M. bytom A. C. D., O. W. XXXX/XX, zastúpeného advokátom Mgr. Radovanom Muzikom, so sídlom Humenné, Štúrova 30, o udelenie súhlasu k vycestovaniu maloletého dieťaťa, na odvolanie otca proti rozsudku Okresného súdu Vranov nad Topľou zo dňa 23.8.2016 pod č. k. 8P/107/2016-51, takto

### rozhodol:

P o t v r d z u j e rozsudok súdu prvej inštancie.

Žiaden z účastníkov nemá nárok na náhradu trov odvolacieho konania.

### odôvodnenie:

1) Okresný súd Vranov nad Topľou (ďalej len „súd prvej inštancie“ alebo „okresný súd“) vyššie označeným rozsudkom udelil za otca W. X., C.. X.X.XXXX, súhlas matke B.. X. M., C.. X.X.XXXX, na vycestovanie mal. M. X., C.. X.X.XXXX, do U. a súhlas k jeho pobytu v tejto krajine do 31.8.2017. Zároveň rozhodol, že žiaden z účastníkov nemá nárok na náhradu trov konania.

2) Vychádzajúc z návrhu matky, na základe vykonaného dokazovania a aplikáciou ust. § 35 Zákona o rodine uzavrel, že návrh matky je dôvodný. Rodičia maloletého sa nedohodli na podstatnej veci súvisiacej s výkonom ich rodičovských práv a povinností, teda nedohodli sa na vycestovaní maloletého syna do cudziny. Vycestovanie dieťaťa do zahraničia a zmena jeho pobytu je v záujme maloletého. Po rozvode manželstva bol maloletý zverený do osobnej starostlivosti matky, ktorá sa o syna riadne starala a zodpovedne zabezpečovala jeho životné potreby. Aktuálnym šetrením zo strany kolízneho opatrovníka neboli zistené v jej starostlivosti žiadne nedostatky. Matka udržiava dlhoročnú vážnu známosť s priateľom, ktorý žije vo A. a ktorý písomne prehlásil, že matke a mal. M. poskytne bývanie. Matke nemožno uprieť právo na jej osobný život a právo na slobodu pohybu a pobytu. Prvoradým kritériom pri rozhodovaní súdu však bol záujem maloletého dieťaťa, nie záujem toho-ktorého rodiča, pretože z výpovede otca vyplýva, že on sa so synom rozprával a tento odmieta presťahovať sa do A.. Na jednej strane školstvo je v U. lepšie a pre budúcnosť syna by bolo presťahovanie sa do tejto krajiny taktiež lepšie, avšak nesúhlasil s presťahovaním, pokiaľ syn prejavil vôľu zostať na O.. Na druhej strane maloleté dieťa bolo zo strany matky oboznámené s plánovaným vystaňovaním sa do U.. Od začiatku r. 2016 maloletý absolvuje doučovanie z nemeckého jazyka, aby bol na život v zahraničí čo možno najlepšie pripravený. Oboznámil sa s prostredím, kde by mal žiť a taktiež so školským prostredím. Matka

má v U. príslub práce s miestom jej výkonu vo A., pričom pracuje na základe pracovnej zmluvy zo dňa 10.12.2012 v spoločnosti X. M., O..U..L..., na pozícii personálny manažér, s miestom výkonu práce: A. C. D., N. XXXX. Jej pracovnou náplňou je starostlivosť o opatrovateľský personál na území U. a komunikácia s ním. Uvedenú pozíciu vo A. chce obsadiť jej zamestnávateľ práve ňou, ktorá prejavila o uvedené miesto záujem. Taktiež zamestnávateľ poskytne matke potrebný čas na aklimatizáciu jej maloletého dieťaťa. Ďalej mal okresný súd za preukázané, že vzťah maloletého k partnerovi matky nie je negatívny, dieťa ho akceptuje ako jej partnera. Je pravdou, že mal. M. vyslovil svoj nesúhlas s presťahovaním sa do cudziny, pričom je to prirodzené, pretože je viazaný na dôverne známe prostredie, na rodinu, kamarátov. Po oboznámení sa s výpoveďami rodičov, listinnými dôkazmi sa súd prvej inštancie priklonil k záveru, že presťahovanie sa mal. M. do U.Ú. bude v jeho záujme. Pobyt v zahraničí mu poskytne nové možnosti, podnety, získa nových kamarátov, zdokonalí sa v cudzom jazyku. Zohľadnil aj povahu maloletého dieťaťa, ktoré podľa tvrdení rodičov, doposiaľ nemalo problém v nadväzovaní nových kontaktov, ako aj prihliadol na zodpovedný prístup matky a jej snahu pomôcť dieťaťu s čo najrýchlejším prispôbením sa novému prostrediu. V danom prípade existuje reálny predpoklad, že matka zabezpečí v zahraničí maloletému vhodné podmienky pre jeho zdravý psychický a fyzický vývin. Otec v súčasnosti pracuje ako vodič medzinárodnej kamiónovej dopravy a s poukazom na pracovný čas nemôže preto v súčasnosti prevziať zodpovednosť za osobnú starostlivosť o syna. Matka potvrdila, že maloletý bude v kontakte s otcom osobne ako aj prostredníctvom internetu. Plánujú cestovať na Slovensko počas všetkých prázdnin a sviatkov. Vzhľadom na výborný citový vzťah otca a syna je potrebné tento zachovať a naďalej ho rozvíjať. Súd prvej inštancie preto udelil súhlas k vycestovaniu maloletého do zahraničia a súhlas s jeho pobytom v U. iba do 31.8.2017. Zohľadňujúc nesúhlas maloletého a jeho obavy zo života v zahraničí, bude po uplynutí stanoveného času opäť potrebné skúmať, či presťahovanie sa dieťaťa do U. je v jeho záujme.

3) O trovách konania súd prvej inštancie rozhodol podľa § 52 CMP, v zmysle ktorého žiaden z účastníkov nemá nárok na náhradu trov konania, ak tento zákon neustanovuje inak.

4) Proti rozsudku súdu prvej inštancie podal odvolanie otec maloletého, ktorým žiadal o jeho zmenu tak, aby návrh matky bol zamietnutý. V odvolaní uviedol, že trvalé vystaňovanie maloletého z jeho pôvodného domova je vždy zásadnou zmenou v živote dieťaťa, keďže spolu s vystaňovaním dochádza nielen k zmene domova, ale aj k obmedzeniu osobného kontaktu s druhým rodičom, ostatnými príbuznými, kamarátmi a spolužiakmi. Taktiež dochádza k zmene školy, vyučovacieho jazyka, inej kultúry a školského systému. Maloletý pri vystaňovaní sa musí adaptovať na nové sociálne pomery, iný jazyk, zvyklosti. Má XX rokov a je si vedomý tejto zmeny, s ktorou nie je vnútorne stotožnený, a má strach zo zmeny prostredia, čo uviedol vo výpovedi pred kolíznou opatrovníčkou. V tejto súvislosti poukázal na základnú zásadu v Čl. 5 Zákona o rodine, podľa ktorého záujem maloletého dieťaťa je prvoradým hľadiskom pri rozhodovaní vo všetkých veciach, ktoré sa ho týkajú. Podľa jeho názoru, súd prvej inštancie pri určovaní a posudzovaní záujmu maloletého dieťaťa toto nezohľadnil. Nezohľadnil zároveň bezpečie dieťaťa, ako aj bezpečie a stabilitu prostredia, v ktorom sa v súčasnosti zdržiava a podmienky na vytváranie rozvoja vzťahových väzieb medzi obidvomi rodičmi, súrodencami a s inými blízkymi osobami. Zároveň súd nerešpektoval vyjadrenie - názor maloletého, ktorý vzhľadom na svoj vek a rozumové schopnosti si už uvedomuje zmeny súvisiace s jeho vystaňovaním do cudziny.

5) Kolízny opatrovník maloletého k odvolaniu otca vo vyjadrení zo dňa 18.10.2016 žiadal potvrdiť rozsudok okresného súdu ako vecne správny. Uviedol, že je pravdou, že mal. M. neprejavil súhlas s presťahovaním sa do zahraničia z dôvodu obavy z neznámeho prostredia a komunikácie v nemeckom jazyku. Na zmenu prostredia bol však už dlhšiu dobu pripravovaný zo strany matky a preto nové prostredie dieťaťa nie je tak neznáme, pretože viackrát navštívil dané mesto v zahraničí počas roka a počas prázdnin. Taktiež pozná školu v U., ktorú tiež navštívil a oboznámil sa s vyučovacím procesom. Deti, ktoré školu navštevujú, sú slovenskej a českej národnosti. Okrem nemeckého jazyka sa vyučuje hlavne v českom a slovenskom jazyku, čím by komunikačná bariéra nemala byť pre dieťa až tak veľká. Osobu partnera matky dieťa pozná a má k nemu vytvorený pozitívny citový vzťah. Je prirodzené, že dieťa nerado opúšťa svojich blízkych, hlavne otca, starých rodičov, kamarátov. Otec však zodpovednosť o výchovu dieťaťa nemôže prevziať. Pracuje totiž ako vodič medzinárodnej kamiónovej dopravy, zdržiava sa prevažne v zahraničí sa nebude sa môcť riadne a dennodenne podieľať na jeho výchove. Správne rozhodol súd prvej inštancie, ak súhlas matke udelil po dobu jedného roka, teda do 31.8.2017. V danej dobe bude umožnené dieťaťu získať nové podnety, nové možnosti vo vzdelaní, čo potvrdil nakoniec aj

otec vo svojom vyjadrení. Po uplynutí tejto doby je možné opäť preskúmať, či presťahovanie sa do U. bolo v záujme dieťaťa.

6) K odvolaniu otca sa vyjadrila matka podaním zo dňa 23.1.2017, ktorým taktiež žiadala potvrdiť rozsudok súdu prvej inštancie ako vecne správne. V ňom už konštatuje, že vytvorila vo A. veľmi dobré podmienky pre čo najdlhší vstup maloletého do nového prostredia, do novej školy. Maloletý má v škole výborné výchovno-vzdelávacie výsledky. Nemecký jazyk zvláda na výbornú. Už sa dokázal adaptovať, má nových kamarátov. Dokonca, na základe jeho prosby, chodí od novembra do školy, čo je pár zastávok autobusom, sám. Uvedené skutočnosti potvrdil aj triedny učiteľ D. A.. Maloletý sa aktívne zapája aj do mimoškolských aktivít, navštevuje floorbal, chodí na plávanie, angličtinu a doučovanie z nemeckého jazyka. V budúcnosti by chcel navštevovať gramatický krúžok. Vzťah maloletého a priateľa matky je výborný, už spolu komunikujú v nemeckom jazyku, keďže maloletý sa v tomto smere zdokonalil a získal nové zručnosti. Otec dieťaťa sa počas jeho pobytu vo A. nezaujímal telefonicky a ani iným spôsobom o maloletého a jeho adaptáciu na nové prostredie. Matka otcovi začiatkom septembra poslala SMS správu o tom, že v dňoch od 29.10. do 6.11. a od 8.12. do Vianoc budú vo A. C. D.. V uvedenom období sa však styk s dieťaťom realizoval.

7) Z vyjadrenia triedneho učiteľa mal. M. D. A. (č. l. 70) vyplýva, že maloletý k nim na česko-slovenskú školu nastúpil začiatkom septembra 2016. Po troch mesiacoch je možné povedať, že si v triede ako aj v škole našiel kamarátov a je spokojný. Nikdy sa mu maloletý nezmenil, ani to nijako na ňom nespozoroval, že by bol v škole nešťastný. Učiteľia, ktorí mal. M. učia, sú s jeho nasadením a správaním spokojní.

8) Odvolací súd prejednal odvolanie otca maloletého bez nariadenia pojednávania podľa § 385 ods. 1 CSP a dospel k záveru, že jeho odvolaniu nie je možné vyhovieť. Súd vzhľadom na časový stav, kedy o návrhu matky rozhodoval, správne zistil skutkový stav a správne ho aj právne vyhodnotil. Preto odvolací súd plne odkazuje na zdôvodnenie rozsudku okresným súdom (§ 387 ods. 2 CSP).

9) Na zdôraznenie správnosti napadnutého rozsudku a k odvolacím dôvodom otca odvolací súd dopĺňa:

10) Podľa § 35 Zákona o rodine, ak sa rodičia nedohodnú o podstatných veciach súvisiacich s výkonom rodičovských práv a povinností, najmä o vysťahovaní maloletého dieťaťa do cudziny, o správe majetku maloletého dieťaťa, o štátnom občianstve maloletého dieťaťa, o udelení súhlasu na poskytovanie zdravotnej starostlivosti a o príprave na budúce povolanie, rozhodne na návrh niektorého z rodičov súd.

11) Ako správne uzavrel súd prvej inštancie, pri rozhodovaní o návrhu matky je potrebné zvážiť, či v danom prípade sú závažné dôvody na udelenie súhlasu k vycestovaniu maloletého dieťaťa do zahraničia a k zmene jeho obvyklého pobytu, a zároveň či vycestovanie maloletého dieťaťa do cudziny je v jeho záujme. Keďže súd prvej inštancie udelil súhlas k pobytu maloletého v U. do 31.8.2017 a zároveň (vzhľadom na vyjadrenie matky k odvolaniu otca zo dňa 23.1.2017) nastali v súčasnosti nové skutočnosti, odvolací súd je toho názoru, že v danom prípade nie sú splnené zákonné podmienky ani pre zrušenie rozsudku, ani pre jeho zmenu v prospech odvolania otca. Ako už bolo vyššie uvedené, matka maloletého vytvorila vo A. veľmi dobré podmienky pre jeho čo najdlhší vstup do nového prostredia, do novej školy, pričom maloletý má výborné výchovno-vzdelávacie výsledky a nemecký jazyk zvláda na výbornú. To isté v podstate potvrdil aj jeho triedny učiteľ D. A.. Zároveň v tejto súvislosti je odvolací súd toho názoru, že vzhľadom na toto rozhodnutie a čas trvania súhlasu matke k pobytu maloletého v U. do 31.8.2017, tento nový skutkový stav sa do konca augusta 2017 nezmení, ak áno, tak iba v prospech maloletého. Teda na základe uvedených zistení ani súd prvej inštancie, ani odvolací súd nezistili žiadne okolnosti, aby vycestovanie maloletého dieťaťa do cudziny do stanoveného termínu nebolo v jeho záujme.

12) Z uvedených dôvodov odvolací súd potvrdil rozsudok súdu prvej inštancie ako vecne správny (§ 387 ods. 1 CSP).

13) O trovách odvolacieho konania odvolací súd rozhodol podľa § 396 ods. 1 v spojení s § 52 CSP, podľa ktorého, žiaden z účastníkov nemá nárok na náhradu trov konania, ak tento zákon neustanovuje inak.

14) Toto rozhodnutie prijal senát Krajského súdu v Prešove pomerom hlasov 3:0 (§ 393 ods. 2, posledná veta, CSP).

## **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku nie je odvolanie prípustné.

Proti rozhodnutiu odvolacieho súdu je prípustné dovolanie, ak to zákon pripúšťa (§ 419 CSP). Dovolanie je prípustné proti každému rozhodnutiu odvolacieho súdu vo veci samej, alebo ktorým sa konanie končí, ak:

- a) sa rozhodlo vo veci, ktorá nepatrí do právomoci súdov,
- b) ten, kto v konaní vystupoval ako strana nemal procesnú subjektivitu,
- c) strana nemala spôsobilosť samostatne konať pred súdom v plnom rozsahu a nekonal za ňu zákonný zástupca, alebo procesný opatrovník,
- d) v tej istej veci sa už prv právoplatne rozhodlo, alebo v tej istej veci sa už prv začalo konanie,
- e) rozhodoval vylúčený sudca, alebo nesprávny obsadený súd,
- f) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces (§ 430 CSP).

Dovolanie je prípustné proti rozhodnutiu odvolacieho súdu, ktorým sa potvrdilo alebo zmenilo rozhodnutie súdu prvej inštancie, ak rozhodnutie odvolacieho súdu záviselo od vyriešenia právnej otázky:

- a) pri ktorej riešení sa odvolací súd odklonil od ustálenej rozhodovacej praxi dovolacieho súdu,
- b) ktorá v rozhodovacej praxi dovolacieho súdu ešte nebola vyriešená,
- c) je dovolacím súdom rozhodovaná rozdielne.

Dovolanie v prípadoch uvedených v ods. 1 nie je prípustné, ak odvolací súd rozhodol o odvolaní proti uzneseniu podľa § 357 písm. a) až n) (§ 421 ods. 1, 2 CSP).

Dovolanie podľa § 421 ods. 1 nie je prípustné ak:

- a) napadnutý výrok odvolacieho súdu o peňažnom plnení neprevyšuje desať násobok minimálnej mzdy; na príslušenstvo sa neprihliada,
- b) napadnutý výrok odvolacieho súdu o peňažnom plnení v sporoch s ochranou slabšej strany neprevyšuje dvojnásobok minimálnej mzdy; na príslušenstvo sa neprihliada,
- c) je predmetom dovolacieho konania, len príslušenstvo, pohľadávky a výška príslušenstva v čase začatia dovolacieho konania neprevyšuje sumu podľa písm. a) a b).

Na určenie výšky určenie minimálnej mzdy v prípadoch uvedených v ods. 1 je rozhodujúci deň podania žaloby na súde prvej inštancie (§ 422 ods. 1, 2 CSP). Dovolanie môže podať strana, v ktorej neprospech bolo rozhodnutie vydané (§ 424 CSP). Dovolanie sa podáva v lehote dvoch mesiacoch od doručenia rozhodnutia odvolacieho súdu oprávnenému subjektu na súde, ktorý rozhodoval v prvej inštancii. Dovolanie je podané včas aj vtedy, ak bolo v lehote podané na príslušnom odvolacom, alebo dovolacom súde (§ 427 ods. 1,2 CSP).

V dovolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa toto rozhodnutie napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne a čoho sa dovolateľ domáha (§ 428 CSP).

Dovolateľ musí byť v dovolacom konaní zastúpený advokátom. Dovolanie a iné podania dovolateľa musia byť spísané advokátom.

Povinnosť podľa ods. 1 neplatí, ak je:

- a) dovolateľom fyzická osoba, ktorá ma vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa,
- b) dovolateľom právnická osoba a jej zamestnanec, alebo člen, ktorý za ňu koná má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa,
- c) dovolateľ v sporoch s ochranou slabšej strany podľa druhej hlavy tretej časti tohto zákona zastúpený osobou založenou, alebo zriadenou na ochranu spotrebiteľa, osobou oprávnenou na zastupovanie podľa predpisov o rovnakom zaobchádzaní a ochrane pred diskrimináciou, alebo odborovou organizáciou, a

ak ich zamestnanec alebo člen, ktorý za ňu koná má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa (§ 429 ods. 1, 2 CSP).

Rozsah v akom sa rozhodnutie napadá môže dovolateľ rozšíriť, len do uplynutia lehoty na podanie dovolania (§ 430 CSP).